



Butlletí del Consell General

Núm. 41/2006

Casa de la Vall, 12 d'octubre del 2006

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Interior a la **Projecte de llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament**. pàg. 2

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 10/2003 de les finances comunals, del 27 de juny**. pàg. 9

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de creació de la societat pública Andorra Turisme, SA**. pàg. 10

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la finca anomenada «Hotel Cerqueda», a Santa Coloma**. pàg. 10

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.2.1 Projectes de llei qualificada

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada 11/2003 de modificació de l'article**

7 de la Llei qualificada de transferències als comuns, del 27 de juny. pàg. 10

3.2.2 Proposicions de llei qualificada

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Interior a la **Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995**, així com la reserva d'esmena presentada. pàg. 10

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Convocatòria d'una sessió informativa pública del M. I. Sr. Pere Canturri Montanya, Raonador del Ciutadà, davant de la Comissió Legislativa d'Interior, pel dia 16 d'octubre del 2006. pàg. 19

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La subsíndica general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Comissió Legislativa d'Interior en relació al **Projecte de llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament**, que inclou també l'informe de la Ponència.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 12 d'octubre del 2006

Bernadeta Gaspà Bringeret
Subsíndica General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Interior

El M.I. Sr. Carles Verdaguer Pujantell, del Grup Parlamentari CDA+S.XXI, nomenat ponent per la Comissió Legislativa d'Interior el dia 25 de setembre del 2006, a la vista del Projecte de llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament

Exposició de motius

Les vies processals actualment vigents per les quals els creditors poden reclamar els deutes pendents de pagament consisteixen, a part d'especialitats com les reclamacions laborals o els arrendaments urbans, en els judicis declaratius, que es tramiten pels procediments ordinari, abreujat o de mínima quantia, en funció de la quantitat reclamada.

Aquesta Llei estableix un procediment especial mitjançant el qual el creditor d'un deute dinerari pot obtenir ràpidament un títol executiu que eviti haver d'acudir necessàriament a la tramitació d'un judici declaratiu, judici que ofereix al deutor la possibilitat

d'utilitzar mitjans dilatoris a més dels consegüents costos que representa. Es tracta d'un procediment que vol completar l'oferta de mitjans existents per garantir la tutela judicial efectiva del dret del creditor i alhora pretén també descongestionar la feina dels tribunals i evitar la substanciació de bon nombre de judicis declaratius que requereixen practicar tots els tràmits processals que estableix la normativa processal encara que el demandat no es personi ni comparegui al procés.

Aquesta tutela judicial efectiva i ràpida del dret de crèdit dinerari permet al creditor acudir directament a la via executiva, sense fase prèvia de cognició del fons de l'assumpte, sempre que es tracti de reclamacions de quantitats líquides, exigibles i vençudes que tinguin una base documental i sempre que el deutor, degudament citat, no mostri cap oposició al deute. El procediment s'inicia per petició d'ordre judicial de pagament, que es presenta a la Batllia juntament amb els documents que donen suport a la reclamació, i que es transmet al deutor perquè en un termini de quinze dies hàbils pugui manifestar la seva posició en relació amb la reclamació efectuada, ja sigui pagant el deute reclamat ja sigui consignant l'import de la reclamació a disposició del creditor, fet que comporta l'arxivament del procediment, o bé manifestant expressament a la Batllia l'oposició a pagar la quantitat reclamada, expressant els motius de disconformitat; aquesta darrera postura comporta que la Batllia convoqui directament les parts per al tràmit de demanda d'acord amb els tràmits del judici declaratiu que correspongui.

En els altres supòsits, és a dir, si el deutor degudament citat no fa efectiu el pagament de la quantitat reclamada i tampoc no fa oposició expressa a la reclamació, el batlle dicta ordre de pagament de la quantitat reclamada mitjançant aute, i executa aquesta decisió pels tràmits d'execució de sentència ferma.

La possibilitat que el creditor tingui accés directament a la via executiva, sense contestació prèvia, està admesa per les legislacions dels països del nostre entorn geogràfic. També existia al Principat d'Andorra amb el procediment de l'ordre del batlle, que si bé estava basat en els usos i costums i era essencialment contractual (les parts pactaven en certs contractes que en cas d'incompliment serien executius per simple ordre del batlle), la jurisprudència s'encarregà de delimitar i de posar-hi limitacions com el fet de precisar que en cas d'oposició a l'ordre calia utilitzar el procés civil ordinari.

Aquests precedents i la vigència actual dels drets fonamentals continguts en la Constitució fan, d'una

part, que l'oposició del deutor a la petició de reclamació impossibiliti dictar un aute amb força executiva, i que en aquest cas s'hagi d'acudir al procés declaratiu corresponent per resoldre l'assumpte i, d'altra part, que per tal de fer totalment efectiu el dret a la defensa s'imposa que la notificació de la providència admetent a tràmit la reclamació s'hagi d'efectuar al deutor personalment o mitjançant procurador a les dependències de la Batllia, i únicament en els casos degudament acreditats mitjançant informe del nunci judicial i del Servei de Policia judicial, en què es desconeix el domicili del deutor de forma que no pot ser localitzat, s'admet la citació per edictes.

Finalment, i per salvaguardar amb més intensitat encara els drets a la defensa i a un judici amb totes les garanties, es limita el dret al recurs contra les decisions dictades en aquest procediment a aquells supòsits en què s'al·legui vulneració dels requisits per considerar vàlida la citació del deutor.

Article 1.- Àmbit d'aplicació

1. Els deutes de diners que siguin líquids, que hagin vençut i que siguin exigibles per una quantia no superior a 3.000 € es poden reclamar pel procediment executiu de l'ordre judicial que preveu aquesta Llei.

2. S'exclouen de l'aplicació de la present Llei els deutes de diners fraccionats amb un únic origen i causa i amb una quantia total que superi la quantia màxima autoritzada al paràgraf anterior.

Article 2.- Inici del procediment

1. El procediment s'inicia mitjançant una petició d'ordre judicial de pagament que el creditor presenta a la Batllia, personalment o mitjançant procurador amb poders suficients, en la qual s'ha d'identificar clarament la identitat del creditor i la del deutor, els seus domicilis respectius o el lloc on poden ser convocats i la quantia i l'origen del deute que es reclama, adjuntant a la petició, necessàriament, el document o els documents originals que demostren el deute.

2. La petició s'efectua mitjançant un formulari creat a aquest efecte.

3. En la tramitació del procediment executiu de l'ordre judicial davant del batlle no és obligatòria la intervenció d'advocat ni de procurador.

4. La petició i els documents que l'acompanyen s'han de presentar a la Batllia amb una còpia per al deutor.

Article 3.- Documents que s'han d'adjuntar a la petició

Els documents que cal adjuntar a la petició poden ser, conjuntament o alternativament:

- a) Lletres de canvi acceptades.
- b) Reconeixements de deute.
- c) Albarans signats pel destinatari.
- d) Factures signades pel creditor o on consti el segell, anagrama, denominació o nom comercial de l'establiment comercial o entitat subministradora de béns i serveis, pública o privada, que les hagi emès.
- e) Certificacions bancàries.
- f) Certificacions de comunitats de propietaris d'immobles.
- g) Minutades d'honoraris professionals.
- h) Altres documents que, encara que puguin haver estat creats unilateralment pel creditor, siguin habituals en les relacions de comerç i en el tràfic mercantil i estiguin degudament signats pel creditor, o on consti el segell, anagrama, denominació o nom comercial de l'establiment comercial o entitat subministradora de béns i serveis, pública o privada, que els hagi emès.

Article 4.- Tramitació de la petició

1. Una vegada presentada la petició, el batlle unipersonal de la secció civil que es designa per torn, després de verificar el compliment dels requisits esmentats en els articles 1, 2 i 3, dicta providència en el termini màxim de vuit dies hàbils des del moment que s'hagi presentat, denegant o admetent a tràmit la petició de reclamació.

2. En cas que no s'admeti a tràmit es notifica aquesta decisió al creditor i se li retornen els documents adjuntats a la petició. La denegació de l'admissió a tràmit únicament es pot fonamentar en l'incompliment dels requisits formals establerts en els articles 1, 2 i 3 d'aquesta Llei.

3. Si la petició s'admet a tràmit, es convoca el deutor a la Batllia i se li notifica la providència d'admissió a tràmit, se li dóna trasllat de la petició de reclamació i dels documents adjunts i se li dóna el termini improrrogable de quinze dies hàbils a partir de la notificació perquè comparegui a la Batllia per tal d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada, per consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o per oposar-se al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada. En la mateixa providència es comunica al deutor que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició, en el termini anteriorment indicat, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb

despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Esmena 1 De modificació

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el redactat del punt 3 de l'article 4, amb el següent text:

“3. Si la petició s'admet a tràmit, es convoca el deutor a la Batllia i se li notifica la providència d'admissió a tràmit, se li dóna trasllat de la petició de reclamació i dels documents adjunts i se li dóna el termini improrrogable de tretze dies hàbils a partir de la notificació perquè comparegui a la Batllia per tal d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada, per consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o per oposar-se al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada. En la mateixa providència es comunica al deutor que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició, en el termini anteriorment indicat, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.”.

Article 5.- Citació del deutor i notificació de l'admissió a tràmit de la petició

1. La notificació al deutor de la providència admetent a tràmit la petició, donant-li trasllat de la mateixa i dels documents adjunts i concedint-li el termini que estableix l'article 4, s'ha de practicar a la Batllia personalment o mitjançant procurador amb poders suficients.

2. En cas que el deutor no pugui ser localitzat, amb els informes negatius previs del nunci judicial i dels agents del Servei de Policia judicial, que han de mencionar les gestions efectuades per a la seva localització, es notifica al deutor mitjançant edicte publicat al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* l'admissió a tràmit de la petició efectuada pel creditor i la quantia de la reclamació, se li dóna un termini de trenta dies hàbils a partir de la publicació per comparèixer a la Batllia, obtenir còpia de la petició i dels documents adjunts i practicar les diligències pertinents.

3. Transcorregut el termini de trenta dies hàbils sense que el deutor comparegui a la Batllia, se'l considera citat en deguda forma a tots els efectes legals i el procediment continua pels seus tràmits.

4. Per a la localització del deutor els nuncis judicials i els agents del Servei de Policia judicials poden dirigir-se als organismes i entitats públics que han de

col·laborar proporcionant informació relativa al domicili i al lloc de treball del deutor.

Esmena 2 De modificació

Grup parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el redactat del punt 4 de l'article 5, amb el següent text:

“4. Per a la localització del deutor els nuncis judicials i els agents del Servei de Policia judicials poden dirigir-se als organismes i entitats públics que han de col·laborar proporcionant informació relativa al domicili del deutor.”.

Article 6.- Resolució del procediment

1. Transcorregut el termini de quinze dies a què es refereix l'apartat 3 de l'article 4, o, en el seu cas, el termini de trenta dies a què fan referència els apartats 2 i 3 de l'article 5, el batlle adopta una de les decisions següents:

a) Si el deutor compareix i acredita fefaentment haver fet pagament o consigna la totalitat de la quantitat reclamada, acorda l'arxiu del procediment sense cap altre tràmit després d'haver fet pagament de la quantitat consignada al creditor.

b) Si el deutor compareix i s'oposa al pagament, expressant el motiu de disconformitat, dóna trasllat al creditor dels motius de l'oposició i acorda convocar ambdues parts per a l'audiència més propera que escaigui per tal que el creditor presenti demanda pels tràmits del procediment declaratiu que correspongui en funció de la quantia reclamada.

A partir de l'audiència fixada pel tràmit de demanda el judici se substància per les regles del procediment judicial que és aplicable.

c) En qualsevol altre supòsit, tant si el deutor comparegut reconeix ser deutor de la quantitat reclamada sense que acrediti haver-la pagat, com si no fa oposició expressa a la reclamació efectuada o com si, havent estat degudament citat, no compareix ni es persona al procediment, el batlle estima la reclamació i dicta ordre de pagament per la quantitat reclamada mitjançant aute, i disposa l'execució d'aquesta decisió pels tràmits d'execució de sentència ferma; les despeses processals obligatòries van a càrrec del deutor.

d) Si el deutor fa oposició a una part de la quantitat reclamada el batlle estima la reclamació, ordena el pagament per la part que es reconeix deure i dicta aute en aquest sentit, que igualment s'ha d'executar pels tràmits d'execució de sentència ferma.

2. El creditor pot desistir en qualsevol moment del procediment, fet que provoca l'arxivament de les actuacions practicades.

Esmena 3 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar el redactat del primer paràgraf de l'article 6, amb el següent text:

“1. Transcorregut el termini de tretze dies a què es refereix l'apartat 3 de l'article 4, o, en el seu cas, el termini de trenta dies a què fan referència els apartats 2 i 3 de l'article 5, el batlle adopta una de les decisions següents:”.

Article 7.- Efectes dels autes i les resolucions

1. Els autes i les resolucions dictats en aplicació del procediment establert en aquesta Llei produeixen efectes de cosa jutjada al termini de sis mesos a partir de la seva notificació, podent les parts durant aquest termini fer valer els seus drets en el procediment declaratiu que correspongui.

2. En tot cas, les accions que s'interposin pels procediments declaratius corresponents suspenen el procediment i l'execució dels autes dictats en aplicació del procediment establert en aquesta Llei.

Esmena 4 **De modificació***Grup Parlamentari socialdemòcrata*

Es proposa modificar el redactat del punt 2 de l'article 7, amb el següent text:

“2. En tot cas, les accions que s'interposin pels procediments declaratius corresponents suspenen el procediment i l'execució dels autes dictats en aplicació del procediment establert en aquesta Llei. Les despeses causades fins aquell moment es dirimeixen en el judici declaratiu.”.

Article 8.- Causes de recurs i procediment en segona instància

1. Contra els autes que resolen els procediments executius de l'ordre judicial de pagament establerts en aquesta Llei no s'hi pot interposar cap classe de recurs que no sigui per l'incompliment dels requisits a què fa referència l'article 5.

2. El recurs es presenta directament davant del batlle en el termini de cinc dies hàbils a comptar de la data de la notificació de l'aute, mitjançant escrit d'apel·lació, amb una còpia al creditor, que inclou tots els fonaments que motiven el recurs.

3. El batlle, en el termini màxim de cinc dies hàbils a comptar de la recepció de l'escrit d'apel·lació, en dóna trasllat a la part apel·lada i l'emplaça perquè comparegui en el termini de cinc dies hàbils davant de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia perquè pugui al·legar el que estimi convenient, i remet acte seguit els autes originals a la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia.

4. El magistrat ponent de la Sala Civil ha de resoldre en els cinc dies hàbils següents sobre l'eventual pràctica de proves proposades per les parts. La pràctica de les proves no pot, però, excedir el termini de quinze dies hàbils a comptar de la decisió del ponent.

5. Practicades les proves, el magistrat ponent en comunica el resultat a les parts perquè puguin al·legar el que estimin pertinent en el termini improrrogable de cinc dies hàbils.

6. En tots els casos, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia dicta aute en el termini improrrogable de deu dies hàbils a comptar del tancament de les proves o de la resolució que en denega la pràctica o, si no n'hi ha, de la recepció dels autes.

7. En el procediment del recurs en segona instància és preceptiva la intervenció de l'advocat en tots els tràmits a partir de l'escrit d'apel·lació inclòs.

Esmena 5 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar el redactat del punt 2 de l'article 8, amb el següent text:

“2. El recurs es presenta directament davant del batlle en el termini de tretze dies hàbils a comptar de la data de la notificació de l'aute, mitjançant escrit d'apel·lació, amb una còpia per al creditor, que inclou tots els fonaments que motiven el recurs.”.

Esmena 6 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar el redactat del punt 3 de l'article 8, amb el següent text:

“3. El batlle, en el termini màxim de cinc dies hàbils a comptar de la recepció de l'escrit d'apel·lació, en dóna trasllat a la part apel·lada i l'emplaça perquè comparegui en el termini de tretze dies hàbils davant de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia perquè pugui al·legar el que estimi convenient, i remet acte seguit els autes originals a la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia.”.

Esmena 7 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar el redactat del punt 4 de l'article 8, amb el següent text:

“4. El magistrat ponent de la Sala Civil ha de resoldre en els cinc dies hàbils següents sobre l'eventual pràctica de proves proposades per les

parts. La pràctica de les proves no pot, però, excedir el termini de tretze dies hàbils a comptar de la decisió del ponent.”.

Esmena 8 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el redactat del punt 5 de l'article 8, amb el següent text:

“5. Practicades les proves, el magistrat ponent en comunica el resultat a les parts perquè puguin al·legar el que estimin pertinent en el termini improrrogable de tretze dies hàbils.”.

Article 9.- Taxa judicial

1. El procediment de l'ordre judicial de pagament que preveu aquesta Llei comporta el pagament de taxes judicials.

2. Queden subjectes a taxa la petició d'ordre judicial de pagament i l'escrit de motivació de recurs, i a cada un d'aquests documents s'hi ha de posar el segell adhesiu que correspon en funció de la quantia reclamada i d'acord amb el que estableix la Llei de taxes judicials.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor quinze dies després de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Esmena 9 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el redactat de la disposició final, amb el següent text:

“Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.”.

Carles Verdaguer Pujantell

Informe de la Comissió Legislativa d'Interior al Projecte de llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament

La Comissió Legislativa d'Interior ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 9 d'octubre del 2006, l'informe del ponent, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes aprovades per unanimitat:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del punt 3 de l'article 4.

Esmena 3 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del primer paràgraf de l'article 6.

Esmena 4 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del punt 2 de l'article 7.

Esmena 7 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del punt 4 de l'article 8.

Esmena 9 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la disposició final.

Esmenes retirades:

Esmena 5 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del punt 2 de l'article 8.

Esmena 6 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del punt 3 de l'article 8.

Esmena 8 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del punt 5 de l'article 8.

Esmenes no aprovades:

Esmena 2 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del punt 4 de l'article 5.

Projecte de llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament

Exposició de motius

Les vies processals actualment vigents per les quals els creditors poden reclamar els deutes pendents de pagament consisteixen, a part d'especialitats com les reclamacions laborals o els arrendaments urbans, en els judicis declaratius, que es tramiten pels procediments ordinari, abreujat o de mínima quantia, en funció de la quantitat reclamada.

Aquesta Llei estableix un procediment especial mitjançant el qual el creditor d'un deute dinerari pot obtenir ràpidament un títol executiu que eviti haver d'acudir necessàriament a la tramitació d'un judici declaratiu, judici que ofereix al deutor la possibilitat d'utilitzar mitjans dilatoris a més dels consegüents costos que representa. Es tracta d'un procediment que vol completar l'oferta de mitjans existents per garantir la tutela judicial efectiva del dret del creditor i alhora pretén també descongestionar la feina dels tribunals i evitar la substanciació de bon nombre de judicis declaratius que requereixen practicar tots els tràmits processals que estableix la normativa processal encara que el demandat no es personi ni comparegui al procés.

Aquesta tutela judicial efectiva i ràpida del dret de crèdit dinerari permet al creditor acudir directament a la via executiva, sense fase prèvia de cognició del

fons de l'assumpte, sempre que es tracti de reclamacions de quantitats líquides, exigibles i vençudes que tinguin una base documental i sempre que el deutor, degudament citat, no mostri cap oposició al deute. El procediment s'inicia per petició d'ordre judicial de pagament, que es presenta a la Batllia juntament amb els documents que donen suport a la reclamació, i que es transmet al deutor perquè en un termini de quinze dies hàbils pugui manifestar la seva posició en relació amb la reclamació efectuada, ja sigui pagant el deute reclamat ja sigui consignant l'import de la reclamació a disposició del creditor, fet que comporta l'arxivament del procediment, o bé manifestant expressament a la Batllia l'oposició a pagar la quantitat reclamada, expressant els motius de disconformitat; aquesta darrera postura comporta que la Batllia convoqui directament les parts per al tràmit de demanda d'acord amb els tràmits del judici declaratiu que correspongui.

En els altres supòsits, és a dir, si el deutor degudament citat no fa efectiu el pagament de la quantitat reclamada i tampoc no fa oposició expressa a la reclamació, el batlle dicta ordre de pagament de la quantitat reclamada mitjançant aute, i executa aquesta decisió pels tràmits d'execució de sentència ferma.

La possibilitat que el creditor tingui accés directament a la via executiva, sense contestació prèvia, està admesa per les legislacions dels països del nostre entorn geogràfic. També existia al Principat d'Andorra amb el procediment de l'ordre del batlle, que si bé estava basat en els usos i costums i era essencialment contractual (les parts pactaven en certs contractes que en cas d'incompliment serien executius per simple ordre del batlle), la jurisprudència s'encarregà de delimitar i de posar-hi limitacions com el fet de precisar que en cas d'oposició a l'ordre calia utilitzar el procés civil ordinari.

Aquests precedents i la vigència actual dels drets fonamentals continguts en la Constitució fan, d'una part, que l'oposició del deutor a la petició de reclamació impossibiliti dictar un aute amb força executiva, i que en aquest cas s'hagi d'acudir al procés declaratiu corresponent per resoldre l'assumpte i, d'altra part, que per tal de fer totalment efectiu el dret a la defensa s'imposa que la notificació de la providència admetent a tràmit la reclamació s'hagi d'efectuar al deutor personalment o mitjançant procurador a les dependències de la Batllia, i únicament en els casos degudament acreditats mitjançant informe del nunci judicial i del Servei de Policia judicial, en què es desconeix el domicili del deutor de forma que no pot ser localitzat, s'admet la citació per edictes.

Finalment, i per salvaguardar amb més intensitat encara els drets a la defensa i a un judici amb totes les garanties, es limita el dret al recurs contra les decisions dictades en aquest procediment a aquells supòsits en què s'al·legui vulneració dels requisits per considerar vàlida la citació del deutor.

Article 1.- Àmbit d'aplicació

1. Els deutes de diners que siguin líquids, que hagin vençut i que siguin exigibles per una quantia no superior a 3.000 € es poden reclamar pel procediment executiu de l'ordre judicial que preveu aquesta Llei.
2. S'exclouen de l'aplicació de la present Llei els deutes de diners fraccionats amb un únic origen i causa i amb una quantia total que superi la quantia màxima autoritzada al paràgraf anterior.

Article 2.- Inici del procediment

1. El procediment s'inicia mitjançant una petició d'ordre judicial de pagament que el creditor presenta a la Batllia, personalment o mitjançant procurador amb poders suficients, en la qual s'ha d'identificar clarament la identitat del creditor i la del deutor, els seus domicilis respectius o el lloc on poden ser convocats i la quantia i l'origen del deute que es reclama, adjuntant a la petició, necessàriament, el document o els documents originals que demostren el deute.
2. La petició s'efectua mitjançant un formulari creat a aquest efecte.
3. En la tramitació del procediment executiu de l'ordre judicial davant del batlle no és obligatòria la intervenció d'advocat ni de procurador.
4. La petició i els documents que l'acompanyen s'han de presentar a la Batllia amb una còpia per al deutor.

Article 3.- Documents que s'han d'adjuntar a la petició

Els documents que cal adjuntar a la petició poden ser, conjuntament o alternativament:

- a) Lletres de canvi acceptades.
- b) Reconeixements de deute.
- c) Albarans signats pel destinatari.
- d) Factures signades pel creditor o on consti el segell, anagrama, denominació o nom comercial de l'establiment comercial o entitat subministradora de béns i serveis, pública o privada, que les hagi emès.
- e) Certificacions bancàries.
- f) Certificacions de comunitats de propietaris d'immobles.
- g) Minutres d'honoraris professionals.

h) Altres documents que, encara que puguin haver estat creats unilateralment pel creditor, siguin habituals en les relacions de comerç i en el tràfic mercantil i estiguin degudament signats pel creditor, o on consti el segell, anagrama, denominació o nom comercial de l'establiment comercial o entitat subministradora de béns i serveis, pública o privada, que els hagi emès.

Article 4.- Tramitació de la petició

1. Una vegada presentada la petició, el batlle unipersonal de la secció civil que es designa per torn, després de verificar el compliment dels requisits esmentats en els articles 1, 2 i 3, dicta providència en el termini màxim de vuit dies hàbils des del moment que s'hagi presentat, denegant o admetent a tràmit la petició de reclamació.

2. En cas que no s'admeti a tràmit es notifica aquesta decisió al creditor i se li retornen els documents adjuntats a la petició. La denegació de l'admissió a tràmit únicament es pot fonamentar en l'incompliment dels requisits formals establerts en els articles 1, 2 i 3 d'aquesta Llei.

3. Si la petició s'admet a tràmit, es convoca el deutor a la Batllia i se li notifica la providència d'admissió a tràmit, se li dóna trasllat de la petició de reclamació i dels documents adjunts i se li dóna el termini improrrogable de tretze dies hàbils a partir de la notificació perquè comparegui a la Batllia per tal d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada, per consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o per oposar-se al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada. En la mateixa providència es comunica al deutor que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició, en el termini anteriorment indicat, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Article 5.- Citació del deutor i notificació de l'admissió a tràmit de la petició

1. La notificació al deutor de la providència admetent a tràmit la petició, donant-li trasllat de la mateixa i dels documents adjunts i concedint-li el termini que estableix l'article 4, s'ha de practicar a la Batllia personalment o mitjançant procurador amb poders suficients.

2. En cas que el deutor no pugui ser localitzat, amb els informes negatius previs del nunci judicial i dels agents del Servei de Policia judicial, que han de mencionar les gestions efectuades per a la seva localització, es notifica al deutor mitjançant edicte publicat al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*

l'admissió a tràmit de la petició efectuada pel creditor i la quantia de la reclamació, se li dóna un termini de trenta dies hàbils a partir de la publicació per comparèixer a la Batllia, obtenir còpia de la petició i dels documents adjunts i practicar les diligències pertinents.

3. Transcorregut el termini de trenta dies hàbils sense que el deutor comparegui a la Batllia, se'l considera citat en deguda forma a tots els efectes legals i el procediment continua pels seus tràmits.

4. Per a la localització del deutor els nuncis judicials i els agents del Servei de Policia judicials poden dirigir-se als organismes i entitats públics que han de col·laborar proporcionant informació relativa al domicili i al lloc de treball del deutor.

Article 6.- Resolució del procediment

1. Transcorregut el termini de tretze dies a què es refereix l'apartat 3 de l'article 4, o, en el seu cas, el termini de trenta dies a què fan referència els apartats 2 i 3 de l'article 5, el batlle adopta una de les decisions següents:

a) Si el deutor compareix i acredita fefaentment haver fet pagament o consigna la totalitat de la quantitat reclamada, acorda l'arxiu del procediment sense cap altre tràmit després d'haver fet pagament de la quantitat consignada al creditor.

b) Si el deutor compareix i s'oposa al pagament, expressant el motiu de disconformitat, dóna trasllat al creditor dels motius de l'oposició i acorda convocar ambdues parts per a l'audiència més propera que escaigui per tal que el creditor presenti demanda pels tràmits del procediment declaratiu que correspongui en funció de la quantia reclamada.

A partir de l'audiència fixada pel tràmit de demanda el judici se substància per les regles del procediment judicial que és aplicable.

c) En qualsevol altre supòsit, tant si el deutor comparegut reconeix ser deutor de la quantitat reclamada sense que acrediti haver-la pagat, com si no fa oposició expressa a la reclamació efectuada o com si, havent estat degudament citat, no compareix ni es persona al procediment, el batlle estima la reclamació i dicta ordre de pagament per la quantitat reclamada mitjançant aute, i disposa l'execució d'aquesta decisió pels tràmits d'execució de sentència ferma; les despeses processals obligatòries van a càrrec del deutor.

d) Si el deutor fa oposició a una part de la quantitat reclamada el batlle estima la reclamació, ordena el pagament per la part que es reconeix deure i dicta aute en aquest sentit, que igualment s'ha d'executar pels tràmits d'execució de sentència ferma.

2. El creditor pot desistir en qualsevol moment del procediment, fet que provoca l'arxivament de les actuacions practicades.

Article 7.- Efectes dels autes i les resolucions

1. Els autes i les resolucions dictats en aplicació del procediment establert en aquesta Llei produeixen efectes de cosa jutjada al termini de sis mesos a partir de la seva notificació, podent les parts durant aquest termini fer valer els seus drets en el procediment declaratiu que correspongui.

2. En tot cas, les accions que s'interposin pels procediments declaratius corresponents suspenen el procediment i l'execució dels autes dictats en aplicació del procediment establert en aquesta Llei. Les despeses causades fins aquell moment es dirimeixen en el judici declaratiu.

Article 8.- Causes de recurs i procediment en segona instància

1. Contra els autes que resolen els procediments executius de l'ordre judicial de pagament establerts en aquesta Llei no s'hi pot interposar cap classe de recurs que no sigui per l'incompliment dels requisits a què fa referència l'article 5.

2. El recurs es presenta directament davant del batlle en el termini de cinc dies hàbils a comptar de la data de la notificació de l'aute, mitjançant escrit d'apel·lació, amb una còpia al creditor, que inclou tots els fonaments que motiven el recurs.

3. El batlle, en el termini màxim de cinc dies hàbils a comptar de la recepció de l'escrit d'apel·lació, en dóna trasllat a la part apel·lada i l'emplaça perquè comparegui en el termini de cinc dies hàbils davant de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia perquè pugui al·legar el que estimi convenient, i remet acte seguit els autes originals a la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia.

4. El magistrat ponent de la Sala Civil ha de resoldre en els cinc dies hàbils següents sobre l'eventual pràctica de proves proposades per les parts. La pràctica de les proves no pot, però, excedir el termini de tretze dies hàbils a comptar de la decisió del ponent.

5. Practicades les proves, el magistrat ponent en comunica el resultat a les parts perquè puguin al·legar el que estimin pertinent en el termini improrrogable de cinc dies hàbils.

6. En tots els casos, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia dicta aute en el termini improrrogable de deu dies hàbils a comptar del tancament de les proves o de la resolució que en denega la pràctica o, si no n'hi ha, de la recepció dels autes.

7. En el procediment del recurs en segona instància és preceptiva la intervenció de l'advocat en tots els tràmits a partir de l'escrit d'apel·lació inclòs.

Article 9.- Taxa judicial

1. El procediment de l'ordre judicial de pagament que preveu aquesta Llei comporta el pagament de taxes judicials.

2. Queden subjectes a taxa la petició d'ordre judicial de pagament i l'escrit de motivació de recurs, i a cada un d'aquests documents s'hi ha de posar el segell adhesiu que correspon en funció de la quantia reclamada i d'acord amb el que estableix la Llei de taxes judicials.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Interior que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. Síndic General, als efectes escaients.

Francesc Rodríguez Rossa
Vicepresident
de la Comissió Legislativa d'Interior

Joan Albert Farré Santuró
President
de la Comissió Legislativa d'Interior

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 12 d'octubre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 10/2003 de les finances comunals, del 27 de juny**. El nou termini finalitza el dia 6 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 12 d'octubre del 2006

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsíndica General

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 12 d'octubre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de creació de la societat pública Andorra Turisme, SA**. El nou termini finalitza el dia 6 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 12 d'octubre del 2006

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsídica General

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 12 d'octubre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la finca anomenada «Hotel Cerqueda», a Santa Coloma**. El nou termini finalitza el dia 6 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 12 d'octubre del 2006

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsídica General

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS**3.2.1 Projectes de llei qualificada****Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 12 d'octubre del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei qualificada de modificació de la llei qualificada 11/2003 de modificació de l'article 7 de la llei qualificada de**

transferències als comuns, del 27 de juny. El nou termini finalitza el dia 6 de novembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 12 d'octubre del 2006

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsídica General

3.2.2 Proposicions de llei qualificada**Edicte**

La subsídica general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Interior en relació a la **Proposició de llei qualificada de modificació de la llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995**, així com la reserva d'esmena presentada.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 d'octubre del 2006

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsídica General

Informe de la Ponència de la Comissió Legislativa d'Interior

El M. I. Sr. Ricard de Haro Jiménez, del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, nomenat ponent per la Comissió Legislativa d'Interior el dia 15 de maig del 2006, a la vista de la Proposició de llei qualificada de modificació de la llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Proposició de llei qualificada de modificació de la llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995**Exposició de motius**

La llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, obria la possibilitat d'adquirir la nacionalitat andorrana a l'infant adoptat en adopció

plena per part d'una persona de nacionalitat andorrana, tenint en compte tota una sèrie de condicions.

Posteriorment, la Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 27 de maig del 2004, va equiparar la situació dels fills adoptius de persones estrangeres residents a Andorra amb la dels fills biològics, respecte a la possibilitat d'adquirir la nacionalitat andorrana i als terminis per confirmar-la, si fos el cas, tenint en compte també tota una sèrie de condicions.

En aplicació d'aquestes dues lleis, actualment els fills adoptius nascuts a l'estranger, tant de pares andorrans com de pares estrangers residents a Andorra, poden adquirir la nacionalitat andorrana, si ho demanen.

D'altra part, l'article 24 de la Llei qualificada de l'adopció i de les altres formes de protecció del menor desemparat, de 21 de març de 1996, diu, entre altres, que l'adopció implica l'extinció dels vincles jurídics entre l'adoptat i la seva família d'origen, i confereix a l'infant una filiació que substitueix la filiació original. També assenyala que l'adoptat gaudeix dels mateixos drets i de les mateixes obligacions que un infant legítim en la família adoptant.

En base a aquestes consideracions i per tal d'equiparar al màxim els drets dels fills biològics i dels adoptats, tant de pare o mare andorrans nascuts a Andorra com de pare o mare estrangers residents a Andorra, amb la modificació de la Llei es reconeix a l'infant adoptat que es troba en una d'aquestes situacions l'adquisició de la nacionalitat andorrana des del moment en què és efectiva l'adopció.

Finalment, amb la modificació del redactat de l'article 9 es manté la possibilitat d'adquirir la nacionalitat andorrana a una persona adoptada nascuda a l'estranger, filla de pare o mare andorrans nascuts també a l'estranger.

Esmena 1

De modificació

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el redactat del cinquè paràgraf de l'Exposició de motius, amb el següent text:

“En base a aquestes consideracions i per tal d'equiparar al màxim els drets dels fills biològics i dels adoptats, tant de pare o mare andorrans nascuts a Andorra o nascuts a l'estranger, si resideixen a Andorra, com de pare o mare estrangers residents a Andorra, amb la modificació de la llei es reconeix a l'infant adoptat que es troba en una d'aquestes situacions l'adquisició de la

nacionalitat andorrana des del moment en què és efectiva l'adopció.”.

Esmena 2

D'addició

Grup Parlamentari Liberal

Es proposa modificar l'article 2 de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 5 d'octubre de 1995 que queda redactat com segueix:

“Article 2

És andorrà l'infant nascut a l'estranger, si almenys un dels pares és andorrà i nascut al Principat d'Andorra.

És andorrà l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat andorrana nascuda al Principat d'Andorra. L'adquisició de la nacionalitat andorrana segons les disposicions d'aquest apartat té efectes des del moment en què és efectiva l'adopció.”.

Article 1. Modificació de l'article 7

Es modifica l'article 7 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, que queda redactat com segueix:

“Article 7

Ningú no pot adquirir o recuperar la nacionalitat andorrana en aplicació dels articles 9, 10, 11, 12 i 26 si, prèviament, no ha establert la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra i si, en el termini previst en l'article 28, no ha demostrat haver perdut la o les nacionalitats que posseïa anteriorment.”.

Article 2. Modificació de l'article 8

Es modifica l'article 8 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“Article 8

1. Adquireix la nacionalitat andorrana l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat andorrana nascuda al Principat d'Andorra, si compleix els requisits prevists a l'apartat 3 del present article.

2. Adquireix la nacionalitat andorrana l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat estrangera que tingui la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra a la data de l'adopció i l'hagi tinguda durant els deu anys que han precedit l'adopció, si compleix els requisits prevists a l'apartat 3 del present article. Si la durada de deu anys no s'ha complert el dia de la sol·licitud,

la nacionalitat andorrana li és atribuïda a títol provisional; en tal cas, la nacionalitat s'ha de confirmar, en les condicions de capacitat previstes a l'article 34, abans que l'infant arribi a la majoria d'edat, o dins de l'any següent a la majoria o al que es compleixi el termini de deu anys, pel propi interessat. La confirmació no pot tenir lloc fins que la persona adoptant pugui acreditar un període de residència principal i permanent al Principat d'Andorra de deu anys, o, si és el cas, fins que l'interessat pugui acreditar que ha residit ell mateix de forma principal i permanent al Principat d'Andorra durant l'esmentat període, de forma ininterrompuda els cinc darrers anys. La manca de confirmació en les condicions d'aquest apartat comporta la pèrdua de la nacionalitat andorrana atribuïda a títol provisional per les disposicions d'aquest article.

3. L'adquisició de la nacionalitat andorrana per adopció requereix que l'adopció hagi estat judicialment declarada abans que l'infant tingui catorze anys d'edat i que ho hagi estat en aplicació de la llei andorrana o d'una llei estrangera que no contravingui l'ordenament jurídic del Principat d'Andorra.

4. L'adquisició de la nacionalitat andorrana segons les disposicions d'aquest article té efectes des del moment en què és efectiva l'adopció.”.

Esmena 3 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar l'apartat de l'article 2 que modifica el redactat del punt 1. de l'article 8, amb el següent text:

“1. Adquireix la nacionalitat andorrana l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat andorrana nascuda al Principat d'Andorra, o per una persona de nacionalitat andorrana nascuda a l'estranger si resideix al Principat d'Andorra, si compleix els requisits prevists a l'apartat 3 del present article.”.

Esmena 4 **De modificació**

Grup Parlamentari Liberal

Es proposa modificar l'article 2 de la Proposició de Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995 que queda redactat com segueix:

“Article 8

1. Adquireix la nacionalitat andorrana l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat andorrana, si compleix els requisits prevists a l'apartat 3 del present article.

2. Adquireix la nacionalitat andorrana l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat estrangera que tingui la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra a la data de l'adopció i l'hagi tinguda durant els deu anys que han precedit l'adopció, si compleix els requisits prevists a l'apartat 3 del present article. Si la durada de deu anys no s'ha complert el dia de la sol·licitud, la nacionalitat andorrana li és atribuïda a títol provisional; en tal cas, la nacionalitat s'ha de confirmar, en les condicions de capacitat previstes a l'article 34, abans que l'infant arribi a la majoria d'edat, o dins de l'any següent a la majoria o al que es compleixi el termini de deu anys, pel propi interessat. La confirmació no pot tenir lloc fins que la persona adoptant pugui acreditar un període de residència principal i permanent al Principat d'Andorra de deu anys, o, si és el cas, fins que l'interessat pugui acreditar que ha residit ell mateix de forma principal i permanent al Principat d'Andorra durant l'esmentat període, de forma ininterrompuda els cinc darrers anys. La manca de confirmació en les condicions d'aquest apartat comporta la pèrdua de la nacionalitat andorrana atribuïda a títol provisional per les disposicions d'aquest article.

3. L'adquisició de la nacionalitat andorrana per adopció requereix que l'adopció hagi estat judicialment declarada abans que l'infant tingui catorze anys d'edat i que ho hagi estat en aplicació de la llei andorrana o d'una llei estrangera que no contravingui l'ordenament jurídic del Principat d'Andorra.

4. L'adquisició de la nacionalitat andorrana segons les disposicions d'aquest article té efectes des del moment en què és efectiva l'adopció.”.

Article 3. Modificació de l'article 9

Es modifica l'apartat 1. de l'article 9 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“1. La persona nascuda a l'estranger, filla biològica o adoptada de pare o mare andorrà nascut també a l'estranger.”.

Esmena 5 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar l'apartat de l'article 3 que modifica el redactat del punt 1. de l'article 9, amb el següent text:

“1. La persona nascuda a l'estranger, filla biològica o adoptada de pare o mare andorrà nascut també a l'estranger i que no resideix al Principat d'Andorra.”.

Esmena 6

De modificació

Grup Parlamentari Liberal

Es proposa modificar l'article 3 de modificació de l'article 9 de la Proposició de Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995 que queda redactat com segueix:

“Article 3. Modificació de l'article 9

Es modifica l'apartat 1. de l'article 9 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

1. La persona nascuda a l'estranger, filla biològica o adoptada de pare o mare andorrà nascut a Andorra o a l'estranger.”.

Esmena 7

D'addició

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa afegir un nou article al redactat de la Proposició de Llei, amb el següent text:

“Article 4. Modificació de l'article 11

Es modifica el punt 2. de l'article 11 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

2. Pot adquirir la nacionalitat andorrana per naturalització la persona estrangera que ho demana al Govern i que acredita haver tingut la residència principal i permanent al Principat d'Andorra durant els deu anys que precedeixen la presentació de la seva demanda si està cursant o ha cursat l'escolaritat obligatòria, des de l'inici de la mateixa, excepció feta dels cursos que no s'imparteixin a Andorra, en centres educatius del Principat que integrin en el seu currículum escolar totes les matèries específiques de formació andorrana. El sol·licitant ha de complir les condicions de l'article 7.”.

Article 4. Modificació de l'article 16

Es modifica l'article 16 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, que queda redactat com segueix:

“Article 16

Sense perjudici dels casos previstos als articles 4, 5, 6 i 8.2, la nacionalitat andorrana només es pot perdre en les condicions fixades en el present títol.”.

Article 5. Modificació de l'article 28

Es modifica l'apartat 1. de l'article 28 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“1. Per adquirir la nacionalitat andorrana en virtut dels articles 9, 10, 11 i 12, i per recuperar-la en aplicació de l'article 26, és necessari constituir i sotmetre al Govern un expedient en el que han de figurar els elements mencionats en els articles següents.”.

Article 6. Modificació de l'article 29

Es modifica l'apartat 2. de l'article 29 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“2. Comprèn a més a més:

a) En el cas de l'article 9, la partida de naixement i la documentació justificativa de la nacionalitat andorrana, segons el cas, d'un dels pares o d'un dels avis de la persona interessada i, si és el cas, la documentació justificativa de l'adopció, comprnent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin.

b) En el cas de l'article 10, la documentació justificativa de la nacionalitat andorrana del cònjuge i el certificat d'estat civil que reculli el matrimoni en virtut del qual es demana l'adquisició.

c) En el cas de l'article 11.2, certificat expedit pel ministeri responsable d'educació, acreditant que l'interessat ha cursat íntegrament l'escolaritat obligatòria, excepció feta dels cursos que no s'imparteixin a Andorra, en centres educatius del Principat que integrin en el seu currículum escolar totes les matèries específiques de formació andorrana. Aquest certificat substitueix el previst a la lletra d) de l'apartat 1, precedent.

d) En el cas de l'article 12, si és el cas, la documentació justificativa de l'adopció, comprnent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin, així com la partida de naixement de la persona adoptant o d'un dels adoptants i els documents que acreditin la nacionalitat andorrana d'aquesta persona.

f) En el cas de l'article 26, la documentació que estableixi la nacionalitat andorrana anterior de la persona interessada.”.

Article 7. Modificació de l'article 32

Es modifica l'article 32 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, que queda redactat com segueix:

“Article 32

1. No es requereix la presentació d'un expedient a les persones nascudes al Principat d'Andorra de pare o mare andorrans mencionades en l'article 1.

2. Per les persones que es trobin en la situació prevista als articles 2, 3, 4, 5, 6, 8 i 35, es requereix la presentació d'un expedient simplificat, en les condicions fixades a l'article 33.”.

Article 8. Addició de dues lletres a l'article 33

S'afegeixen dues lletres a l'apartat 2. de l'article 33 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, amb el següent redactat:

“f) En el cas de l'article 8.1, la documentació justificativa de l'adopció, comprenent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin, així com els documents que acreditin la nacionalitat andorrana i el naixement a Andorra de la persona adoptant.

g) En el cas de l'article 8.2, la documentació justificativa de l'adopció, comprenent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin, i el certificat d'inscripció al Registre central d'immigració de la persona adoptant o d'un dels adoptants, lliurat pel Servei d'Immigració del Govern, en el què es consignin la data des de la qual té la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra.”.

Esmena 8

D'addició

Grup Parlamentari Liberal

Es proposa modificar l'article 10 de modificació de l'article 35 de la Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 27 de maig del 2004, que queda redactat com segueix:

“Article 10

Als efectes de la present Llei, tindran la consideració de nascuts al Principat d'Andorra els infants que hagin nascut accidentalment a l'estranger i que compleixin els requisits d'aquest article.

1. L'infant nascut accidentalment a l'estranger i que seria andorrà si hagués nascut al Principat

d'Andorra, s'assimila a l'infant nat al Principat d'Andorra, a condició que en el moment del naixement la mare tingui la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra, i que es compleixi el requisit de l'apartat 4.

2. El que hi ha nascut en alguna de les circumstàncies que s'esmenten a continuació, i a condició que la mare hagi conservat ininterrompudament la seva residència legal a Andorra, i que no hagin transcorregut més de sis mesos entre la data de sortida d'Andorra i la data de naixement. Són circumstàncies que permeten qualificar el naixement fora d'Andorra d'accidental:

a) que la mare s'hagi traslladat a un centre mèdic estranger amb la finalitat d'ésser-hi assistida en el part, o que aquest s'hi hagi produït mentre hi estava ingressada per qualsevol motiu.

b) que la mare s'hagi traslladat al domicili de familiars amb la finalitat de rebre ajut durant el part, o el temps immediatament anterior o posterior a aquest.

c) que el part s'hagi produït en el decurs d'un desplaçament que la mare efectuava per motius personals, professionals o de lleure.

d) altres de natura similar.

3. L'infant nascut a l'estranger, fill de pare o mare andorrà, que estigui complint una funció de servei públic a l'exterior per compte de l'Estat Andorrà.

4. El present article només pot ser invocat per fer valer les disposicions que s'hi contenen en el termini d'un any natural a comptar del naixement. Passat aquest termini, la persona concernida no pot obtenir la nacionalitat andorrana en virtut de les disposicions d'aquest article, sense perjudici que la pugui adquirir o demanar-ne el reconeixement per aplicació d'altres disposicions de la present Llei.”.

Article 9. Delegació

Es delega el Govern perquè en el termini de tres mesos a partir de la data d'entrada en vigor de la present Llei publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* el text refós de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, incloent-hi totes les modificacions realitzades fins al moment.

Esmena 9

De modificació

Grup Parlamentari Liberal

Es proposa modificar l'article 9 Delegació, de la Proposició de Llei qualificada de modificació de la

Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995 que queda redactat com segueix:

“Article 9. Delegació

Es delega al Govern perquè en el termini de tres mesos a partir de la entrada en vigor de la present Llei, publiqui al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra el text refós de la part dispositiva de la Llei qualificada de nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, incloent-hi totes les modificacions realitzades fins al moment.”.

Disposició final. Entrada en vigor

Aquesta Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Ricard de Haro Jiménez

Informe de la Comissió Legislativa d'Interior a la Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995

La Comissió Legislativa d'Interior ha examinat, en el decurs de les reunions celebrades el 15 i 29 de maig, el 12 de juny, el 25 de setembre i el 4 d'octubre del 2006, l'informe del ponent, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes aprovades per unanimitat:

Esmena 9 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 9.

Esmenes transaccionades i aprovades per unanimitat:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del cinquè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 2 (Grup Parlamentari Liberal) d'addició modificant l'article 2 de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 5 d'octubre de 1995.

Esmena 4 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 2 de la Proposició de llei qualificada de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995.

Esmena 6 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 3 de modificació de l'article 9 de la Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995.

Esmena 8 (Grup Parlamentari Liberal) d'addició que modifica l'article 10 de modificació de l'article 35 de la Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 27 de maig del 2004.

Esmenes no aprovades:

Esmena 7 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) d'addició d'un nou article al redactat de la Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995.

Esmenes retirades:

Esmena 3 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'apartat de l'article 2 que modifica el redactat del punt 1. de l'article 8.

Esmena 5 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'apartat de l'article 3 que modifica el redactat del punt 1. de l'article 9.

Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995

Exposició de motius

La Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, obria la possibilitat d'adquirir la nacionalitat andorrana a l'infant adoptat en adopció plena per part d'una persona de nacionalitat andorrana, tenint en compte tota una sèrie de condicions.

Posteriorment, la Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 27 de maig del 2004, va equiparar la situació dels fills adoptius de persones estrangeres residents a Andorra amb la dels fills biològics, respecte a la possibilitat d'adquirir la nacionalitat andorrana i als terminis per confirmar-la, si fos el cas, tenint en compte també tota una sèrie de condicions.

En aplicació d'aquestes dues lleis, actualment els fills adoptius nascuts a l'estranger, tant de pares andorrans com de pares estrangers residents a Andorra, poden adquirir la nacionalitat andorrana, si ho demanen.

D'altra part, l'article 24 de la Llei qualificada de l'adopció i de les altres formes de protecció del menor desemparat, de 21 de març de 1996, diu, entre altres, que l'adopció implica l'extinció dels vincles jurídics entre l'adoptat i la seva família d'origen, i confereix a l'infant una filiació que substitueix la filiació original. També assenyala que

l'adoptat gaudeix dels mateixos drets i de les mateixes obligacions que un infant legítim en la família adoptant.

En base a aquestes consideracions i per tal d'equiparar al màxim els drets dels fills biològics i dels adoptats, tant de pare o mare andorrans nascuts a Andorra o nascuts a l'estranger si resideixen a Andorra, com de pare o mare estrangers residents a Andorra, amb la modificació de la Llei es reconeix a l'infant adoptat que es troba en una d'aquestes situacions l'atribució o l'adquisició de la nacionalitat des del moment en què és efectiva l'adopció.

Finalment, amb la modificació del redactat de l'article 9 s'estableix la possibilitat d'adquirir la nacionalitat andorrana a una persona adoptada nascuda a l'estranger, filla de pare o mare andorrans nascuts també a l'estranger i no residents a Andorra.

Article 1. Modificació de l'article 2

Es modifica l'article 2 de la Llei qualificada de la nacionalitat de data 5 d'octubre de 1995 que queda redactat com segueix:

“Article 2

És andorrà l'infant nascut a l'estranger, si almenys un dels pares és andorrà i nascut al Principat d'Andorra.

És andorrà l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat andorrana nascuda al Principat d'Andorra. La nacionalitat andorrana segons les disposicions d'aquest apartat és efectiva des del moment en què ho és l'adopció, la qual haurà d'ésser declarada abans que l'infant tingui catorze anys d'edat i en aplicació de la llei andorrana o d'una llei estrangera que no contravingui l'ordenament jurídic del Principat d'Andorra.

L'establiment de la nacionalitat andorrana amb posterioritat al naixement no suposa la invalidació dels actes fets anteriorment per l'infant adoptat, ni dels drets adquirits per terceres persones també amb anterioritat en base a la nacionalitat aparent de l'infant.”.

Article 2. Modificació de l'article 7

Es modifica l'article 7 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, que queda redactat com segueix:

“Article 7

Ningú no pot adquirir o recuperar la nacionalitat andorrana en aplicació dels articles 9, 10, 11, 12 i 26 si, prèviament, no ha establert la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra i si, en el termini previst en l'article 28, no ha demostrat haver perdut la o les nacionalitats que posseïa anteriorment.”.

Article 3. Modificació de l'article 8

Es modifica l'article 8 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“Article 8

1. Adquireix la nacionalitat andorrana l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat andorrana nascuda a l'estranger i resident al Principat d'Andorra, si compleix els requisits previstos a l'apartat 3 del present article.

2. Adquireix la nacionalitat andorrana l'infant adoptat en adopció plena per una persona de nacionalitat estrangera que tingui la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra a la data de l'adopció i l'hagi tinguda durant els deu anys que han precedit l'adopció, si compleix els requisits previstos a l'apartat 3 del present article. Si la durada de deu anys no s'ha complert el dia de la sol·licitud, la nacionalitat andorrana li és atorgada a títol provisional; en tal cas, la nacionalitat s'ha de confirmar, en les condicions de capacitat previstes a l'article 34, abans que l'infant arribi a la majoria d'edat, o dins de l'any següent a la majoria o al que es compleixi el termini de deu anys, pel propi interessat. La confirmació no pot tenir lloc fins que la persona adoptant pugui acreditar un període de residència principal i permanent al Principat d'Andorra de deu anys, o, si és el cas, fins que l'interessat pugui acreditar que ha residit ell mateix de forma principal i permanent al Principat d'Andorra durant l'esmentat període, de forma ininterrompuda els cinc darrers anys. La manca de confirmació en les condicions d'aquest apartat comporta la pèrdua de la nacionalitat andorrana adquirida a títol provisional per les disposicions d'aquest article.

3. L'adquisició de la nacionalitat andorrana per adopció requereix que l'adopció hagi estat judicialment declarada abans que l'infant tingui catorze anys d'edat i que ho hagi estat en aplicació de la llei andorrana o d'una llei estrangera que no contravingui l'ordenament jurídic del Principat d'Andorra.

4. L'adquisició de la nacionalitat andorrana segons les disposicions d'aquest article és efectiva des del moment en que ho és l'adopció.”.

Article 4. Modificació de l'article 9

Es modifica l'apartat 1. de l'article 9 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig,

qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“1. La persona nascuda a l'estranger, filla biològica o adoptada de pare o mare andorrà nascut també a l'estranger que no resideix al Principat d'Andorra.”.

Article 5. Modificació de l'article 16

Es modifica l'article 16 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, que queda redactat com segueix:

“Article 16

Sense perjudici dels casos previstos als articles 4, 5, 6 i 8.2, la nacionalitat andorrana només es pot perdre en les condicions fixades en el present títol.”.

Article 6. Modificació de l'article 28

Es modifica l'apartat 1. de l'article 28 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“1. Per adquirir la nacionalitat andorrana en virtut dels articles 9, 10, 11 i 12, i per recuperar-la en aplicació de l'article 26, és necessari constituir i sotmetre al Govern un expedient en el que han de figurar els elements mencionats en els articles següents.”.

Article 7. Modificació de l'article 29

Es modifica l'apartat 2. de l'article 29 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“2. Comprèn a més a més:

a) En el cas de l'article 9, la partida de naixement i la documentació justificativa de la nacionalitat andorrana, segons el cas, d'un dels pares o d'un dels avis de la persona interessada i, si és el cas, la documentació justificativa de l'adopció, compronent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin.

b) En el cas de l'article 10, la documentació justificativa de la nacionalitat andorrana del cònjuge i el certificat d'estat civil que reculli el matrimoni en virtut del qual es demana l'adquisició.

c) En el cas de l'article 11.2, certificat expedit pel ministeri responsable d'educació, acreditant que l'interessat ha cursat íntegrament l'escolaritat obligatòria, excepció feta dels cursos que no s'imparteixin a Andorra, en centres educatius del Principat que integrin en el seu currículum escolar totes les matèries específiques de formació

andorrana. Aquest certificat substitueix el previst a la lletra d) de l'apartat 1, precedent.

d) En el cas de l'article 12, si és el cas, la documentació justificativa de l'adopció, compronent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin, així com la partida de naixement de la persona adoptant o d'un dels adoptants i els documents que acreditin la nacionalitat andorrana d'aquesta persona.

f) En el cas de l'article 26, la documentació que estableixi la nacionalitat andorrana anterior de la persona interessada.”.

Article 8. Modificació de l'article 32

Es modifica l'article 32 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, que queda redactat com segueix:

“Article 32

1. No es requereix la presentació d'un expedient a les persones nascudes al Principat d'Andorra de pare o mare andorrans mencionades en l'article 1.

2. Per les persones que es trobin en la situació prevista als articles 2, 3, 4, 5, 6, 8 i 35, es requereix la presentació d'un expedient simplificat, en les condicions fixades a l'article 33.”.

Article 9. Addició de dues lletres a l'article 33

S'afegeixen dues lletres a l'apartat 2. de l'article 33 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, amb el següent redactat:

“f) En el cas de l'article 8.1, la documentació justificativa de l'adopció, compronent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin, així com els documents que acreditin la nacionalitat andorrana i la residència a Andorra de la persona adoptant.

g) En el cas de l'article 8.2, la documentació justificativa de l'adopció, compronent els actes administratius i jurisdiccionals que la continguin, i el certificat d'inscripció al Registre central d'immigració de la persona adoptant o d'un dels adoptants, lliurat pel Servei d'Immigració del Govern, en el què es consignin la data des de la qual té la seva residència principal i permanent al Principat d'Andorra.”.

Article 10. Modificació de l'article 35

Es modifica l'article 35 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“Article 35

1. Als efectes de la present Llei tenen la consideració de nascuts al Principat d'Andorra els infants que hagin nascut accidentalment a l'estranger, si es troben en alguna de les situacions previstes als apartats 2 i 3 i a condició que es compleixi el requisit de l'apartat 4.

2. Es considera nascut accidentalment a l'estranger l'infant que hi ha nascut en alguna de les circumstàncies que s'esmenten a continuació, a condició que la mare hagi conservat ininterrompudament la seva residència legal a Andorra, i que no hagin transcorregut més de sis mesos entre la data de sortida d'Andorra i la data del naixement. Són circumstàncies que permeten qualificar el naixement fora d'Andorra d'accidental:

a) que la mare s'hagi traslladat a un centre mèdic estranger amb la finalitat d'ésser-hi assistida en el part, o que aquest s'hi hagi produït mentre hi estava ingressada per qualsevol motiu

b) que la mare s'hagi traslladat al domicili de familiars, amb la finalitat de rebre ajut durant el part o el temps immediatament anterior o posterior a aquest

c) que el part s'hagi produït en el decurs d'un desplaçament que la mare efectuava per motius personals, professionals o de lleure

d) altres de natura similar.

3. Es considera també nascut accidentalment a l'estranger l'infant fill de pare o mare de nacionalitat andorrana que resideixi a l'exterior en exercici d'una funció de servei públic per compte de l'Estat andorrà.

4. El present article només pot ser invocat per fer valer les disposicions que s'hi contenen en el termini d'un any natural a comptar del naixement. Passat aquest termini, la persona concernida no pot fer-les valer per obtenir la nacionalitat andorrana, sense perjudici que la pugui adquirir o demanar-ne el reconeixement per aplicació d'altres disposicions de la present Llei.”

Article 11. Delegació

Es delega al Govern perquè en el termini de tres mesos a partir de l'entrada en vigor de la present Llei, publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* el text refós de la part dispositiva de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, incloent-hi totes les modificacions realitzades fins al moment.

Disposició final. Entrada en vigor

Aquesta Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de

1995, entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Interior que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. Síndic General, als efectes escaients.

Francesc Rodríguez Rossa

Vicepresident de la Comissió Legislativa d'Interior

Joan Albert Farré Santuró

President de la Comissió Legislativa d'Interior

A la Sindicatura

El sotassinat, Francesc Rodríguez Rossa, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposa l'article 100 del Reglament del Consell General, presento la següent reserva d'esmena a la **“Proposició de Llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995”**, publicada al Butlletí del Consell General número 37/2005 de data 7 de desembre del 2005.

Reserva d'esmena

Reserva de l'esmena 7 de l'informe del ponent (esmena 4 del Grup Parlamentari Socialdemòcrata), que proposa afegir un nou article al redactat de la Proposició de llei, amb el següent text:

“Article 4. *Modificació de l'article 11*

Es modifica el punt 2. de l'article 11 de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995, modificat per la Llei 10/2004, del 27 de maig, qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, que queda redactat com segueix:

“2. Pot adquirir la nacionalitat andorrana per naturalització la persona estrangera que ho demana al Govern i que acredita haver tingut la residència principal i permanent al Principat d'Andorra durant els deu anys que precedeixen la presentació de la seva demanda si està cursant o ha cursat l'escolaritat obligatòria, des de l'inici de la mateixa, excepció feta dels cursos que no s'imparteixin a Andorra, en centres educatius del Principat que integrin en el seu currículum escolar totes les matèries específiques de formació andorrana. El sol·licitant ha de complir les condicions de l'article 7.””.

Casa de la Vall, a 10 d'octubre del 2006

Francesc Rodríguez Rossa

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Avis

El proper dia 16 d'octubre del 2006, dilluns, a les 15.30h, se celebrarà a la sala de reunions públiques de Casa de la Vall, una sessió informativa pública del M. I. Sr. Pere Canturri Montanya, Raonador del Ciutadà, davant de la Comissió Legislativa d'Interior, amb l'ordre del dia següent:

Punt Únic: Anàlisi de l'informe anual del Raonador del Ciutadà corresponent a l'any 2005.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 d'octubre del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877